

**ENGLISH TRANSCRIPT FOR
TRANSCRIPCIÓN EN ESPAÑOL PARA
DUAL LANGUAGE BROADCAST
TRANSMISIONES EN DOBLE IDIOMA**

Leading The Way with Dr. Michael Youssef

**“JOURNEY OF FAITH - ABRAHAM”
“Jornada de Fe - Abraham”**

Part 02 of 15

Introducción

Estimado oyente, las cosas verdaderas y duraderas requieren tiempo, constancia, perseverancia y fe. Esas son características que están bien identificadas en Abraham, el amigo de Dios. Hoy continuamos con el estudio de la vida de Abraham con nuestra serie preparada por el Dr. Michael Youssef Jornada de Fe de Abraham. Dios desea relacionarse con aquel que no está siempre apurado para compartir con Él, con aquellos que anhelan pasar tiempo con él, tal como lo hizo Abraham. Pero antes de llegar a ese punto, Abraham vivió un proceso de preparación donde en varias ocasiones su fe y la de su esposa Sara fueron puestas a prueba. Durante un periodo de 6 años Abraham estuvo estancado, conformándose con menos de lo que Dios le estaba dando y tuvo que sufrir las consecuencias de esto.

SECTION A

- 1) Hello, listening friends.
- 2) We are delighted you tuned in today.
- 3) For those of you who have joined us for the first time, we have just begun a study of the life of Abraham.
- 4) In our last broadcast, we left you with the promise to look into how Abraham wasted six years of his life because of settling for second best.
- 5) How did this happen?
- 6) On the way to Canaan, they passed the beautiful oasis town of Haran.
- 7) Terah, Abraham's father, decided to stay.
- 8) Haran was the sight of the great temple honoring the moon god and Terah got so excited about it.
- 9) Haran, to a moon worshipper, was a holy sight!
- 10) Terah saw the temple to the moon

SECCION A

- 1) Hola, amigos oyentes.
- 2) Nos complace que nos haya sintonizado hoy.
- 3) Para aquellos que nos están escuchando por primera vez, acabamos de comenzar un estudio de la vida de Abraham.
- 4) En nuestra última transmisión, les dejamos la promesa de ver como Abraham desperdició seis años de su vida por conformarse con menos de lo mejor.
- 5) ¿Cómo pasó esto?
- 6) En el camino a Canaán, ellos pasaron el bello oasis del pueblo de Jarán.
- 7) Téráj, el padre de Abraham, decidió quedarse.
- 8) Jarán era el lugar de un gran templo en honor al dios de la Luna y Téráj estaba muy emocionado por eso.
- 9) Jarán, para un adorador de la luna, era un lugar santo.
- 10) Téráj vio el templo de los adoradores de la luna y pensó que había muerto y estaba en el

worshippers and he thought he died and went to Heaven;

11) so, he says to Abram, "That's it, son. I came with you and this is as far as we are going to go..."

12) and Abraham said, "But, Dad! God said to go to Canaan."

13) "Oh, this is as good as Canaan. What is one place different from another?"

14) The answer is very simple.

15) It is not where God told Abraham to go.

16) Let me ask you a question.

17) How many times we settle for something short of the Lord's perfect plan for our lives?

18) How many times we come to a point in our spiritual journey and say, "This is it."

19) How many times when we come to the end of our resources and you say to yourself, "This is where I will be settling,"

20) and God is saying, "No! I want to take you beyond this."

21) Don't settle for Haran in your life.

22) Don't let fear keep you from going further.

23) Don't let fatigue stop you from progressing.

24) Don't let your spiritual laziness stop you from going on.

25) Don't let the outward attraction of the valley keep you from climbing the mountains of God.

26) Here is what God is saying to us:

27) "There are lessons to be learned only as you keep on going.

28) There are blessings to be received only as you continue in My plans for you.

29) There are glories that can only be seen as you obey My will for your life."

30) Here's what God is saying to you today:

31) "I want to show you that I can provide for you.

32) I want to show you that I can set a table before you in the wilderness.

33) I want to show you that I rain manna from Heaven.

34) I want to show you that I can command the ravens to feed you;

35) but you have to learn not to settle in Haran."

36) Are you unwilling to take the step that will separate you from the wrong friends?

37) Are you willing to move away from those who influence you the wrong way?

38) Is your life so cluttered up with improper priorities?

39) Abraham, at this point in his life, embodies the stagnant Christian -

cielo;

11) Así que le dijo a Abram, "Hijo, yo vine contigo y esto es lo mas lejos que llegaremos."

12) Y Abraham dijo, "Pero, papa, Dios dijo que fuera a la tierra de Canaán"

13) "Oh, esto es tan bueno como Canaán. ¿Cuál es la diferencia entre un lugar y otro?"

14) La respuesta es muy simple

15) Allí no era donde Dios le dijo a Abraham que fuera.

16) Permítame hacer una pregunta

17) ¿Cuántas veces nos conformamos con algo menos que el perfecto plan del Señor para nuestras vidas?

18) ¿Cuántas veces llegamos al punto de nuestra jornada espiritual y decimos "esto es todo"

19) ¿Cuántas veces cuando usted agota sus recursos y se dice a si mismo, "Aquí es donde yo me quedo"

20) Y Dios está diciendo, "No" yo quiero llevarte más allá de esto"

21) No se conforme con un Jarán en su vida.

22) No permita que el temor le impida avanzar

23) No deje que la fatiga detenga su progreso

24) No deje que su flojera espiritual detenga su avance.

25) No permita que las atracciones externas del valle lo alejen de escalar las montañas de Dios.

26) He aquí lo que Dios nos está diciendo:

27) "Hay lecciones que serán aprendidas solo mientras te mantengas andando"

28) "Hay bendiciones que serán recibidas solo mientras continúes en mi plan para ti"

29) "Existen glorias que pueden solo ser vistas mientras obedeces mi voluntad para tu vida".

30) He aquí lo que Dios le está diciendo a usted hoy:

31) "Yo quiero mostrarte que puedo proveerte"

32) "Yo quiero mostrarte que puedo poner una mesa delante de ti en medio del desierto."

33) "Yo quiero mostrarte que yo poseo el maná del cielo"

34) "Yo quiero mostrarte que puedo mandar que los cuervos te alimenten,"

35) "pero tienes que aprender a no conformarte con un Jarán."

36) ¿no estás dispuesto a dar el paso que te separará de los amigos equivocados?

37) ¿estás dispuesto a alejarte de aquellos que te influyen de manera errada?

38) ¿está tu vida abarrotada de inapropiadas prioridades?

39) Abraham, en este punto de su vida, encarna el estancamiento cristiano.

- 40) the Christian who stops in this condition for years.
- 41) For six years, Abraham was mired in the murky water of partial obedience.
- 42) Oh, God, forbid me from partial obedience!
- 43) Abraham did not accomplish much for the Lord in those six years.
- 44) Remember this:
- 45) revival will not come as long as everyone is waiting for it to start with somebody else.
- 46) It can start with you.
- 47) Finally, when Terah died, God renewed His call to Abraham.
- 48) God gives Abraham a seven-fold promise.
- 49) At this point of his life, Abraham was about 75 years old;
- 50) and here is what God was saying to him,
- 51) "Go out of your easy chair and take up where you left off six years ago."
- 52) Abraham gets excited at the renewal of God's call;
- 53) and he goes to Nahor, the only brother left, and says, "Guess what, Nahor..."
- 54) and, this time, Abraham wasn't about to listen to a pagan's advice
- 55) because God has spoken!
- 56) At this point, God gives Abraham a seven-fold promise.
- 57) Let us read it.

- 58) Let us listen to those 7 promises again.
- 59) Number 1.
- 60) I will make you a great nation.
- 61) Number 2.
- 62) I will bless you.
- 63) Number 3.
- 64) I will make your name great.
- 65) Number 4.
- 66) I shall make you a blessing.
- 67) Number 5.
- 68) I will bless those who bless you.
- 69) Number 6.
- 70) I will curse those who curse you.
- 71) Number 7.

- 40) El cristiano que se detiene en su condición por años
- 41) Por seis años, Abraham estuvo empapado de las turbias aguas de la obediencia parcial.
- 42) Oh Dios, guárdame de la obediencia parcial
- 43) Abraham no logró mucho para el Señor en esos seis años.
- 44) Recuerde esto:
- 45) El avivamiento no llega mientras que todos están esperando que alguien más comience.
- 46) Puede empezar con usted.
- 47) Finalmente, cuando Térar murió, Dios renovó su llamado a Abraham.
- 48) Dios le dio a Abraham siete promesas juntas.
- 49) Y en ese momento de su vida, Abraham contaba con 75 años de edad
- 50) Y aquí esta lo que Dios le dijo a el:
- 51) "Levántate de tu cómoda silla y sal de donde te quedaste seis años atrás."
- 52) Abraham se emocionó con la renovación del llamado de Dios.
- 53) Y fue a Najor, el único hermano que le quedaba y dijo, "Adivina que, Najor..."
- 54) Y en ese momento, Abraham no estaba dispuesto a escuchar una advertencia pagana
- 55) ¡Por qué Dios había hablado!
- 56) A este punto, Dios le dio a Abraham siete promesas.
- 57) Vamos a leerlas:

El Señor le dijo a Abram: "Deja tu tierra, tus parientes y la casa de tu padre, y vete a la casa que te mostraré. Haré de ti una nación grande, y te bendeciré; haré famoso tu nombre, y serás una bendición. Bendeciré a los que te bendigan y maldeciré a los que te maldigan; ¡Por medio de ti serán bendecidas todas las familias de la tierra!" (Génesis 12:1-3 NVI).

- 58) Escuche de nuevo estas 7 promesas
- 59) Número 1.
- 60) Haré de ti una gran nación
- 61) Número 2
- 62) Te bendeciré
- 63) Numero 3.
- 64) Te daré un gran nombre
- 65) Número 4.
- 66) Serás de bendición
- 67) Número 5
- 68) Bendeciré a todos los que te bendicen
- 69) Número 6.
- 70) Maldeciré a todo aquel que te maldiga.
- 71) Número 7.

72) In you, all the families of the earth will be blessed.
73) Let's look at the first promise.
74) God will make Abraham a great nation.
75) Think about it.
76) Abraham is an old man.
77) The whole world knows that Sarai, his wife, was barren;
78) yet, God said, "I will make you into a great nation."
79) As we shall see later in this series from the life of Abraham, how both he and his wife's faith faltered three times.
80) Abraham thought Eliezer, the Syrian servant of his, would become his adopted son (which was customary in those days);
81) thus, he thought Eliezer would become the heir that God promised.
82) Sarah thought that she, on the other hand, would help God out in fulfilling of His promise
83) by offering to Abram her servant, Hagar.
84) This also was customary of the day.
85) Please listen to me very carefully.
86) God does not need any help in fulfillment of His promises.
87) Second.
88) God said to Abraham, "I will bless you."
89) Do you know what it means to live under the blessing of God?
90) It means that God will look out for you.
91) It means that God will move on your behalf.
92) It means that God will concern Himself with your life.
93) It means that God desires always to bless you.
94) Later on, Moses explains what that means in Deuteronomy, Chapter 28, and verse 13.
95) Let us read it.

96) When you know the Lord, Jesus Christ, as your Savior and the Lord of your life,
97) you are the descendent of Abraham by faith and God's promises to Abraham are your promises.
98) Thirdly,

72) En ti, todas las familias de la tierra serán bendecidas.
73) Veamos la primera promesa.
74) Dios hará de Abraham una gran nación.
75) Piense en esto:
76) Abraham es un hombre viejo.
77) Todo el mundo sabía que Sarai, su esposa era estéril:
78) Aun así, Dios dice, "Te convertiré en una gran nación."
79) Veremos más adelante en la serie de la vida de Abraham como la fe de ambos, esposo y esposa, vaciló tres veces.
80) Abraham pensó que su siervo Eliécer, se convertiría en su hijo adoptivo, lo cual era una costumbre en esos días.
81) Así que él pensó que Eliécer se convertiría en el heredero que Dios había prometido.
82) Sara pensó que ella, por otro lado, ayudaría a Dios a cumplir su promesa
83) Ofreciendo a Abram su sierva, Agar.
84) Eso también era una costumbre en esos días.
85) Por favor escúcheme muy cuidadosamente.
86) Dios no necesita la ayuda de nadie para cumplir sus promesas
87) Segundo,
88) Dios le dijo a Abraham, "Yo te bendeciré".
89) ¿sabe usted lo que significa vivir bajo la bendición de Dios?
90) Eso significa que Dios cuidará de usted.
91) Eso significa que Dios se moverá en su favor.
92) Eso significa que Dios se involucrará personalmente con su vida.
93) Eso significa que Dios desea siempre bendecirlo.
94) Más adelante, Moisés explica lo que esto significa en Deuteronomio, capítulo 28 y el verso 13.
95) Leámoslo:

"El Señor te pondrá a la cabeza, nunca en la cola. Siempre estarás en la cima, nunca en el fondo, con tal de que prestes atención a los mandamientos del Señor tu Dios que hoy te mando, y los obedezcas con cuidado."
(Deuteronomio 28:13 NVI).

96) Cuando usted conoce al Señor Jesucristo como Salvador y Señor de su vida
97) Usted es descendiente de Abraham por fe y las promesas de Dios para Abraham son sus promesas.
98) Tercero,

99) God will make Abraham's name great.

SECTION B

- 1) Isn't that just like the Lord?
 - 2) He takes an obscure man from Ur of Chaldeans,
 - 3) a nobody that nobody ever heard of,
 - 4) and He leads him out of his land, away from his people, even his father's house;
 - 5) and He makes nearly three and a half billion people in the world today clamor to identify themselves with him.
 - 6) Jews, Christians and Muslims all identify with Abraham.
 - 7) The fourth promise is that Abraham is to be a blessing.
 - 8) God never blesses us so that we might simply bask in the blessing.
 - 9) God's way of blessing is that we may be a blessing to others.
 - 10) Abraham was blessed. Why?
 - 11) In order that he may be a blessing to others.
 - 12) God does not intend to stop with us.
 - 13) God wants us to channel His blessings,
 - 14) and the faster you pass on His blessings, the faster He refills you.
-
- 15) The fifth and the sixth promises were God blesses those who bless him and curses those who curse him.
 - 16) This needs some explanation.
 - 17) Abraham was a man chosen by God to be an instrument of fulfilling God's purpose for the world.
 - 18) Those who align themselves with the purpose of God will come under Abraham's blessing.
 - 19) Anyone who goes against God's purpose will experience the curse of His judgment.
 - 20) This is a universal principle.
 - 21) God does not curse anybody in the sense of standing out and hurling some thunderbolts in a fit of anger.
 - 22) God's curse is the other side of blessing.
 - 23) Go with God and know His blessings.
 - 24) Go against God and know His curse.
 - 25) If I say to you, "Drive your car at the speed limit and follow my direction. You will reach your destination;

99) Dios hará grande el nombre de Abraham.

SECCION B

- 1) Así es simplemente el Señor
- 2) Él toma un oscuro hombre de Ur de los Caldeos,
- 3) Un don nadie del que nadie jamás escuchó,
- 4) Y lo guía fuera de su tierra, lejos de su pueblo, incluso de la casa de su padre,
- 5) Y hace que cerca de 3 billones y medio de personas en el mundo hoy proclamen el identificarse a sí mismos con él.
- 6) Los judíos, cristianos y musulmanes, todos se identifican con Abraham.
- 7) La cuarta promesa es que Abraham será de bendición.
- 8) Dios nunca nos bendice para que simplemente nos encestemos en la bendición.
- 9) La forma en que Dios nos bendice es para que podamos ser una bendición para otros.
- 10) Abraham fue bendecido. ¿Por qué?
- 11) A fin de que él fuera una bendición para otros.
- 12) La intención de Dios no es detenerla en nosotros
- 13) Dios nos quiere como un canal de Sus bendiciones,
- 14) Y mientras más rápido sea tu paso en sus bendiciones más rápido él te llenará de ellas de nuevo.
- 15) La quinta y sexta promesa son que Dios bendecirá a aquellos que lo bendigan y maldecirá a aquellos que lo maldigan.
- 16) Esto necesita cierta explicación.
- 17) Abraham fue un hombre escogido por Dios para ser un instrumento del cumplimiento del propósito de Dios para el mundo.
- 18) Aquellos que se alinean con el propósito de Dios llegan a estar bajo la bendición de Abraham.
- 19) Cualquiera que vaya en contra del propósito de Dios experimenta la maldición de Su juicio.
- 20) Este es un principio universal.
- 21) Dios no maldice a nadie en el sentido de levantarse y lanzar algunos rayos en un ataque de furia.
- 22) La maldición de Dios es el otro lado de la bendición.
- 23) Ve con Dios y conoce sus bendiciones
- 24) Ve en contra de Dios y conoce su maldición.
- 25) Si yo le digo a usted, "Maneje su carro dentro del límite de velocidad, siga mis instrucciones y usted llegará a su destino".

26) but, if you drive your car at a very high speed and do not follow my directions, you will fall off a cliff.”

27) Would that be my fault?

28) Would you blame me?

29) No! You blame yourself for not following my instructions.

30) The seventh and final promise that God made to Abraham is that all the families of the earth will be blessed through him.

31) What the Lord was saying is this:

32) "One day, I am going to bring into the world Someone who is a physical descendant of yours, Abraham;

33) and when He comes,

34) He is going to bring blessings to the whole earth."

35) Jesus, the Son of Abraham, is the fulfillment of the covenant promises;

36) and anyone who will come to Him will be blessed.

37) Anyone who will reject Him will not be blessed,

38) but will suffer the consequences of disobedience.

39) This is valid for Americans,

40) Europeans,

41) the Asians,

42) the Africans,

43) all the nations of the earth.

44) Intimacy with God,

45) the experiencing of the blessings of God,

46) the witnessing of the fulfillment of the promises of God,

47) all require waiting with God and waiting in the presence of God.

48) It requires unconditional obedience to God.

49) Are you willing to pay the price?

50) It is my prayer that you would say, "yes."

51) Until next time, I wish you God's richest blessing.

26) Pero si usted maneja su carro a una muy alta velocidad y no sigue mis instrucciones, usted se caerá por el despeñadero.

27) ¿Sería eso mi error?

28) ¿Me culparía usted a mí?

29) ¡No! Cúlpese a usted mismo por no seguir mis instrucciones

30) La séptima y final promesa que Dios hizo a Abraham es que todas las familias de la tierra serían benditas a través de él.

31) ¿Qué está diciendo el Señor con esto?

32) "Un día yo voy a traer a este mundo a Alguien que es físicamente descendiente de ti, Abraham."

33) "y cuando Él venga",

34) "Él va a traer bendición sobre toda la tierra"

35) Jesús, el Hijo de Abraham, es el cumplimiento de la promesa del pacto

36) Y todo aquel que venga a Él, será bendecido.

37) Cualquiera que lo rechace a Él no será bendecido

38) Sino que sufrirá las consecuencias de su desobediencia.

39) Esto es válido para americanos,

40) Europeos,

41) Los asiáticos,

42) Los africanos,

43) Todas las naciones de la tierra.

44) Intimidad con Dios,

45) Experimentar las bendiciones de Dios,

46) Atestiguar el cumplimiento de las promesas de Dios,

47) Todo requiere esperar con Dios y esperar en la presencia de Dios.

48) Requiere incondicional obediencia a Dios.

49) ¿Está usted dispuesto a pagar el precio?

50) Es mi oración que usted pueda decir "Sí".

51) Hasta la próxima oportunidad, yo deseo que Dios le bendiga ricamente.

Cierre

En muchas ocasiones surgen circunstancias que parecen superar nuestra capacidad de ver más allá de la punta de nuestra nariz y nos conformamos con algo menos que el perfecto plan del Señor para nuestras vidas. ¿Cuántas veces llegamos al punto de nuestra jornada espiritual y decimos "esto es todo"? ¿Cuántas veces cuando usted agota sus recursos y se dice a sí mismo, "Aquí es donde yo me quedo"? Pero Dios está diciéndonos, "Yo quiero llevarte más allá de esto, no te conforme con menos.". A Abraham le tomó 6 años de su vida darse cuenta

de esto y cuando lo hizo, se levantó, adoró al Señor, se apropió de sus promesas y sus bendiciones y se convirtió en una bendición para todos. No deje de sintonizarnos en nuestra próxima transmisión para seguir acompañando a Abraham en su jornada de fe.